



Original : **anglais**

N° : **ICC-01/04-01/06**

Date : **22 octobre 2008**

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE I**

Composée comme suit :

**M. le juge Adrian Fulford, juge président  
Mme la juge Elizabeth Odio Benito  
M. le juge René Blattmann**

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO**

**AFFAIRE**

***LE PROCUREUR c. THOMAS LUBANGA DYILO***

**Public**

**Urgent**

**Ordonnance aux fins de présentation d'observations concernant la détention de  
Thomas Lubanga Dyilo**

Ordonnance à notifier, conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour, aux destinataires suivants :

**Le Bureau du Procureur**

M. Luis Moreno-Ocampo, Procureur  
Mme Fatou Bensouda, procureur adjoint  
M. Ekkehard Withopf, premier substitut  
du Procureur

**Le conseil de la Défense**

M<sup>e</sup> Catherine Mabilie  
M<sup>e</sup> Jean-Marie Biju-Duval

**Les représentants légaux des victimes**

M<sup>e</sup> Luc Walley  
M<sup>e</sup> Franck Mulenda  
M<sup>e</sup> Carine Bapita Buyangandu

**Les représentants légaux des  
demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les  
victimes**

**Le Bureau du conseil public pour la  
Défense**

**Les représentants des États**

*L'amicus curiae*

**GREFFE**

**Le Greffier**

Mme Silvana Arbia

**La Section d'appui à la Défense**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux  
témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des  
victimes et des réparations**

**Autres**

1. Le 21 octobre 2008, la Chambre d'appel a rendu son arrêt relatif à l'appel interjeté par le Procureur contre la décision de la Chambre de première instance I intitulée « Décision relative à la mise en liberté de Thomas Lubanga Dyilo<sup>1</sup> ». Le même jour, la Chambre d'appel a rendu un autre arrêt relatif à l'appel interjeté par le Bureau du Procureur (« l'Accusation ») contre la décision de la Chambre de première instance de suspendre la procédure, par lequel elle a rejeté cet appel<sup>2</sup>.
2. En outre, la Chambre d'appel ne s'est pas encore prononcée sur un autre appel formé par le Procureur contre la Décision relative à la Requête de l'Accusation aux fins de levée de la suspension de la procédure, rendue par la Chambre de première instance I<sup>3</sup>. Le 13 octobre 2008, l'Accusation a déposé une requête aux fins de réexamen par la Chambre de première instance de l'ensemble des éléments de preuve non communiqués et fournis par des sources d'information<sup>4</sup>.
3. Dans son arrêt concernant la Décision relative à la mise en liberté de Thomas Lubanga Dyilo, la Chambre d'appel a estimé que la décision de la Chambre de première instance d'ordonner la mise en liberté sans condition de l'accusé « [TRADUCTION] était erronée car [elle] n'a pas dûment tenu

---

<sup>1</sup> ICC-01/04-01/06-1487.

<sup>2</sup> *Judgment on the appeal of the Prosecutor against the decision of Trial Chamber I entitled "Decision on the consequences of non-disclosure of exculpatory materials covered by Article 54(3)(e) agreements and the application to stay the prosecution of the accused, together with certain other issues raised at the Status Conference on 10 June 2008"*, 21 octobre 2008, ICC-01/04-01/06-1486.

<sup>3</sup> *Decision on the Prosecution's Application for Leave to Appeal the "Decision on the Prosecution's Application to Lift the Stay of the Proceedings"*, 24 septembre 2008, ICC-01/04-01/06-1473.

<sup>4</sup> ICC-01/04-01/06-1477-Conf-Exp, et sa version publique expurgée, ICC-01/04-01/06-1478. Voir également *"Order for further information regarding potentially exculpatory documents and for expedited defence response"*, 15 octobre 2008, ICC-01/04-01/06-1480 ; Réponse de la Défense à la *"Prosecution's Application for Trial Chamber to Review all the Undisclosed Evidence Obtained from Information Providers"*, 21 octobre 2008, ICC-01/04-01/06-1484 ; *"Prosecution's submission of a table on correlation between annexes to the 'Application for Trial Chamber to Review all the Undisclosed Evidence Obtained from Information Providers'"*, 21 octobre 2008, ICC-01/04-01/06-1485.

compte de la nature provisoire de la suspension des procédures ordonnée<sup>5</sup> ». La Chambre d'appel a donc renvoyé cette question à la Chambre de première instance afin que celle-ci « [TRADUCTION] statue à nouveau, au regard des paragraphes 37 à 42 [de l']arrêt, sur la question de savoir si Thomas Lubanga devrait rester en détention, ou s'il devrait être mis en liberté, sous ou sans condition, en tenant compte de l'ensemble des faits nouveaux intervenus au moment où elle rendra sa nouvelle décision<sup>6</sup> ».

4. À cet effet, la Chambre demande à l'Accusation, à la Défense et aux représentants légaux de l'assister dans l'examen de cette question en lui présentant leurs observations concernant la détention préliminaire de Thomas Lubanga Dyilo à la lumière de l'arrêt rendu par la Chambre d'appel, au plus tard le 31 octobre 2008 à 16 heures.

---

<sup>5</sup> ICC-01/04-01/06-1487, paragraphe 44 ; voir également le paragraphe 1.

<sup>6</sup> ICC-01/04-01/06-1487, paragraphe 45.

Fait en anglais et en français, la version anglaise faisant foi.

*/signé/*

---

**M. le juge Adrian Fulford**

*/signé/*

*/signé/*

---

**Mme la juge Elizabeth Odio Benito**

---

**M. le juge René Blattmann**

Fait le 22 octobre 2008

À La Haye (Pays-Bas)